

## Kính gửi đến cư dân tỉnh Gifu

Tình hình diễn biến lây nhiễm bệnh viêm phổi do virus Corona chủng mới đang lan nhanh trên toàn thế giới, ngay cả trong nước Nhật cũng đã xác nhận nhiều ca nhiễm bệnh. Tại tỉnh Gifu từ ngày 26 tháng 2 cũng đã xác nhận có bệnh nhân dương tính. Do đó, tỉnh kêu gọi cư dân hãy luôn thực hiện mọi biện pháp phòng dịch và theo dõi các thông tin mới nhất liên quan đến bệnh lây nhiễm do virus Corona. Nếu bạn đang có những biểu hiện như cảm cúm hoặc sốt kéo dài, khó thở...vv..thì hãy liên hệ ngay đến các cửa sổ tư vấn trước khi đến khám tại các cơ sở y tế.

Tại tỉnh Gifu, các quy trình từ tư vấn - khám bệnh - chữa trị sẽ tiến hành như sau:

### ① Cửa sổ tư vấn

Trung tâm y tế	Số điện thoại	FAX
Phòng bảo hiểm y tế tỉnh ủy	058-272-8860 Email c11223@pref.gifu.lg.jp	058-278-2624
Sở y tế Gifu	058-380-3004	058-371-1233
Sở y tế Seino	0584-73-1111(Số nội bộ 273)	0584-74-9334
Sở y tế Seki	0575-33-4011(Số nội bộ 360)	0575-33-4701
Sở y tế Kamo	0574-25-3111(Số nội bộ 358)	0574-28-7162
Sở y tế Tono	0572-23-1111(Số nội bộ 361)	0572-25-6657
Sở y tế Ena	0573-26-1111(Số nội bộ 258)	0573-25-1174
Sở y tế Hida	0577-33-1111(Số nội bộ 309)	0577-34-8327
Sở y tế Gifu shi	058-252-7191	058-252-0639
Trung tâm sức khỏe cộng đồng Gifu shi Naka	058-252-0632	058-252-0638
Trung tâm sức khỏe cộng đồng Gifu shi Minami	058-271-8010	058-271-8014
Trung tâm sức khỏe cộng đồng Gifu shi Kita	058-232-7681	058-232-7683

※Thời gian tiếp nhận trao đổi

Phòng bảo hiểm y tế tỉnh và Sở y tế Gifu shi sẽ làm việc cả ngày thường và ngày nghỉ từ 9~21 giờ  
Ngoài ra, các nơi khác sẽ làm việc từ 9~17 giờ (Tuy nhiên, những người có triệu chứng bệnh gọi đến 8 sở y tế trong tỉnh tiếp nhận tư vấn 24 giờ)

### Chuẩn đoán /Khám bệnh

Những người có triệu chứng hô hấp như ho hoặc sốt cao, những người bị nghi nhiễm Virus Corona chủng mới.

### ② Khám bệnh dành cho những người từ nước ngoài về hoặc có tiếp xúc với người bệnh

Cơ sở y tế trong tỉnh(23 điểm)

Với những người bị nghi ngờ nhiễm virus Corona chủng mới sau cuộc kiểm tra y tế toàn diện

### ③ Lấy máu kiểm tra và khuyến nghị hạn chế đi làm

Việc lấy máu xét nghiệm sẽ do nhân viên sở y tế thực hiện

### ④Xét nghiệm

(Số lượng xét nghiệm tối đa:80 trường hợp/ngày)

Nơi xét nghiệm: viện nghiên cứu sức khỏe môi trường, phòng kiểm tra vệ sinh Gifu shi

Những người có kết quả dương tính sau khi xét nghiệm (bệnh nhân dương tính với Virus Corona chủng mới)

### ⑤Nhập viện điều trị

Cơ sở điều trị bệnh truyền nhiễm chỉ định (5 cơ sở: 30 giường)  
Các cơ sở y tế đang thực hiện các biện pháp ngăn ngừa truyền nhiễm bệnh...

## Liên quan đến tiêu thụ nhu yếu phẩm hàng ngày

Hiện nay, trên các trang mạng thông tin xã hội SNS đang lan truyền những thông tin giả như do ảnh hưởng của virus Corona lan rộng khiến giấy vệ sinh, giấy ăn... sẽ trở nên khan hiếm, khiến mọi người bất an và mua tích trữ gây hỗn loạn.

Các sản phẩm hầu hết đều được sản xuất trong nước, do đó sẽ không có việc thiếu nguồn cung ứng cho nhu cầu trong nước.

Tỉnh kêu gọi cư dân hãy bình tĩnh tiếp nhận những thông tin chính thống, tránh bị phân tán bởi những tin đồn thất thiệt.

## Gửi đến cư dân đã đi nước ngoài trở về

Những người từ nước ngoài trở về Nhật - dù bất kể nước nào - nếu thấy có sự bất thường dù nhỏ nhất cũng hãy nhanh chóng liên hệ với trung tâm trao đổi dành cho người từ nước ngoài trở về/ hoặc có tiếp xúc gần.

## Gửi đến cư dân sẽ đi nước ngoài

Nhằm đối phó với sự bùng phát của dịch Covid-19, Bộ Ngoại Giao kêu gọi người dân không đến 1 bộ phận những nước/vùng lãnh thổ nếu không gấp hoặc không cần thiết. Cụ thể xin xem tại trang web của Bộ Ngoại Giao (chỉ có tiếng Nhật)



Trang web Bộ Ngoại Giao về [Thông tin nước ngoài an toàn]

Hiện tại, có các quốc gia/vùng lãnh thổ thực thi các biện pháp kiểm soát và hạn chế nhập cảnh, các hoạt động sau nhập cảnh đối với người Nhật và khách đến từ Nhật Bản.



[Những quốc gia/vùng lãnh thổ giới hạn nhập cảnh và sau nhập cảnh với người Nhật hoặc đến từ Nhật] tại trang web của Bộ Ngoại Giao

Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng xác nhận tại trang web của Bộ Ngoại Giao.

## Về việc tiêu thụ nhu yếu phẩm hàng ngày...

Cùng với việc bùng phát dịch Covid-19, trong tình hiện cũng có rất nhiều thông tin sai lệch trên mạng xã hội như thiếu giấy vệ sinh, giấy ăn...dẫn đến tâm lý hoang mang và mua tích trữ. Hầu hết các sản phẩm đó đều được sản xuất trong nước, do đó sẽ không có chuyện không đủ cung cấp. Tỉnh kêu gọi người dân hành động bình tĩnh, không bị xao động bởi những tin đồn thất thiệt không có căn cứ.

■ Liên hệ: phòng đời sống cư dân tỉnh ủy Tel 058-272-8196

Từ khóa

■ Nguồn thu thập thông tin: trang web Bộ Kinh Tế, Thương Mại và Công Nghiệp

経済産業省

trang web tỉnh Gifu

Từ khóa 岐阜県消費者の窓

## Về khoản vay đặc biệt của hệ thống cho vay quỹ phúc lợi

Tại buổi họp hội nghị phúc lợi xã hội tỉnh Gifu đã thiết lập biện pháp đặc biệt về chế độ cho vay tiền từ quỹ phúc lợi xã hội để hỗ trợ người dân bị ảnh hưởng vì phải nghỉ làm hoặc thất nghiệp do Covid-19. Thời gian tiếp nhận đơn xin vay từ ngày 25/3 đến cuối tháng 7 (dự kiến).

### ① Chủ yếu dành cho những người phải nghỉ việc (quỹ tiền nhỏ khẩn cấp)

Tiến hành cho vay một khoản tiền nhỏ trong trường hợp khẩn cấp tạm thời do khó khăn trong việc duy trì trang trải cuộc sống.

■ Đối tượng: Các hộ gia đình bị giảm thu nhập do ảnh hưởng của Covid-19 như nghỉ việc và cần một khoản vay khẩn cấp tạm thời để duy trì cuộc sống.

■ Hạn mức cho vay

• Trường hợp đặc biệt như chủ doanh nghiệp tư nhân, đóng cửa trường học → dưới 20 man yên

• Trường hợp khác → dưới 10 man yên

■ Thời gian ân hạn: dưới 1 năm ■ Lãi suất: không

■ Thời hạn hoàn trả: dưới 2 năm ■ Người bảo lãnh: không cần

■ Đăng ký: Hội đồng phúc lợi xã hội địa phương

### ② Chủ yếu dành cho người thất nghiệp (quỹ hỗ trợ toàn diện \*)

Cho vay chi phí sinh hoạt cần thiết cho đến khi khôi phục lại cuộc sống※ Trong tổng quỹ hỗ trợ, chi phí hỗ trợ sinh hoạt

■ Đối tượng: Các hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi Covid-19, đang gặp khó khăn trong việc duy trì cuộc sống do thu nhập giảm và thất nghiệp.

■ Hạn mức cho vay

• 2 người trở lên → 1 tháng dưới 20 man yên

• Độc thân → 1 tháng dưới 15 man yên

※ Thời hạn cho vay: về nguyên tắc dưới 3 tháng

■ Thời gian ân hạn: dưới 1 năm ■ Lãi suất: không

■ Thời hạn hoàn trả: dưới 10 năm ■ Người bảo lãnh: không cần

■ Đăng ký: Hội đồng phúc lợi xã hội địa phương

■ Nơi tư vấn/liên hệ: Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Gifu Tel: 058-273-1111 (số máy lẻ 2513, 2514)

Hội đồng phúc lợi xã hội các địa phương

## Các cơ sở văn hóa tỉnh

Cụ thể các cơ sở sẽ hoạt động theo lịch dưới đây đến hết tháng 3

### (1) Thư viện tỉnh

Tạm dừng sử dụng 1 số dịch vụ

Phòng đọc sách: tạm ngừng sử dụng

Cho mượn sách: mở mới dịch vụ hẹn lịch mượn sách qua internet. Chỉ có thể mượn sách khi đặt lịch qua internet.

Cho thuê phòng họp (hội trường nhỏ): đối với người đăng ký thuê sẽ bị giới hạn chuyên quy mô nhỏ hoặc đình chỉ, rời lịch.

Sự kiện: không tổ chức

(2) Bảo tàng mỹ thuật tỉnh, Bảo tàng tỉnh, Bảo tàng nghệ thuật gốm sứ đương đại, Takayama Jinya, Bảo tàng vũ trụ.

Phòng triển lãm: mở cửa bình thường

Sự kiện: không tổ chức

(3) Trung tâm trải nghiệm khoa học và công nghệ tiên tiến của tỉnh (Thế giới khoa học)

Sự kiện: không tổ chức

(4) OKB Fureai Kaikan, trung tâm văn hóa Gifu Seiryu, trung tâm văn hóa thế giới Hida

Cho thuê phòng họp (phòng họp lớn, hội trường với sức chứa trên 100 người) đối với người đăng ký thuê sẽ bị giới hạn chuyên quy mô nhỏ hoặc đình chỉ, rời lịch.

Sự kiện: không tổ chức

## Phương châm tổ chức các chương trình thể thao chính của tỉnh

Các cơ sở dưới đây sẽ đóng cửa hoặc tạm thời ngừng 1 số dịch vụ đến hết tháng 3

Gifu memori centre (phòng tập, phòng bơi, sân quần vợt)

Trung tâm tập luyện Mitake Nigorigo Kouchi (phòng tập)

Khu vực chèo thuyền Kawabe (phòng tập)

Sân trượt băng Crystal Park Ena (phòng tập)

Bể bơi Fukushi Yuai

Đấu trường Fukushi Yuai

## Liên quan đến khai mạc các sự kiện

Cho đến hết tháng 3, những sự kiện do tỉnh tổ chức hoặc có liên quan sẽ tuân thủ theo phương châm chỉ đạo của chính phủ như hoãn, hủy hoặc thu nhỏ quy mô tổ chức.

Để biết thông tin chi tiết về sự kiện có được tổ chức hay không, vui lòng liên hệ đến các đơn vị tổ chức sự kiện.